DIGITAL CORDLESS TELEPHONE WITH ANSWERING MACHINE

MODEL: DOT411, DOT412, DOT413, DOT414



Quick start guide / Guía de inicio rápido / Guia de início rápido / Guide de démarrage rapide / Guida rapida / Schnellstartanleitung / Snelstartgids / Οδηγός γρήγορης εκκίνησης / Skrócona instrukcja obsługi / Stručný návod k obsluze / Gyors kezdési útmutató

English....3
Español....8
Português....13
Français....18
Italiano....23
Deutsch....28
Nederlands....33
Ελληνικά....38
Polski....43
Česky....48
Magyar....53

1. Welcome

EN

This booklet provides you the quick start information of your DOT41 digital cordless telephone. For a full explanation of all features and instructions, please refer to the User Guide which comes with this product and is also available as described at the bottom page of this booklet.

2. Contents inside the box

- Cordless handset
- Base
- Charger
- Power adapter x 2, USB-C cable, Telephone line cord
- Rechargeable NI-MH battery cells x 2 and Quick Start Guide

Important

Only use the telephone line cord and the rechargeable Ni-MH battery cells (2 x AAA Ni-MH 750mAh) supplied.

If you have purchased a DOT41 multiple pack you will also have the following additional items:

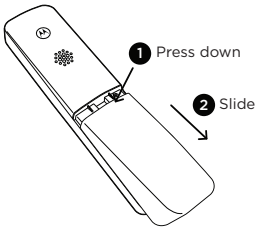
- Cordless handsets and chargers
- Rechargeable Ni-MH battery cells
- Power adaptors for the chargers

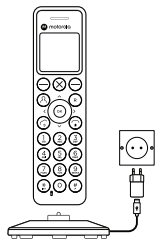
3. Getting started

3.1 Connecting the base and handset

1. Plug the telephone line cord into the socket marked on the rear of the base.
2. Connect the USB-C cable to the supplied power adaptor. Then plug one end of the cable into the socket on the rear of the base and the other end into a wall socket. Switch on the power supply.

3.2 Connecting the charger and charging the handset





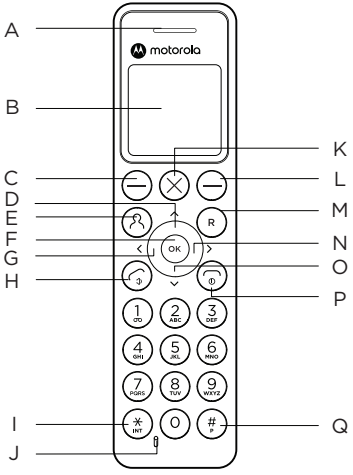
1. Remove the battery cover from the back of the handset and insert 2 x AAA NiMH rechargeable batteries supplied. Please note the '+' and '-' markings on the battery compartment and insert the batteries in the correct direction.
2. Slide the battery cover back into place.
3. Connect the USB-C cable attached to the charger to the supplied power adaptor, and plug it into a wall socket.
4. If you are charging the batteries for the first time, place the handset on the charger to charge for at least 16 hours continuously.
5. When the handset is fully charged, the icon will appear steadily on the display. The display will show Handset and the handset number to indicate that it is registered to the base.

3.3 Configure your phone (Welcome mode)

1. When using your phone for the first time, please make sure the base is plugged into the power first and then insert batteries into the handset.
2. Your phone will enter a welcome mode where you can select your language/ country.
3. The display will show the different languages available. Press UP/DOWN buttons to select the country.

4. Getting to know your phone

Overview of your handset



A Earpiece

B Display
See 6 for an overview of display icons.

C Left soft key
Press to open the menu in idle mode.
Press to select menu options and to confirm a displayed option.
Press to switch to another call during a call.

D Calls list / Up
In standby mode, press to open the calls list.
During a call, press to increase the earpiece/speaker volume.
When the phone is ringing, press to increase the handset ringer volume.
Press to scroll up to the previous menu level.
In predial mode, press to move the cursor to the last line.

E Contact list
Press to open the phonebook entries.

F OK key
In standby mode, select the new message reminder icon to access incoming call lists or answering machine messages.
Press to select menu options and to confirm or save a displayed option.

G Left key
In standby mode, press to decrease the ringer volume. If two reminder icons are displayed, press to scroll between events.
Press to scroll through the menu options.

H Talk / Hands-free
Make or answer a call.
Press to switch hands-free on or off during a call.

I * / Intercom / Switch from pulse to tone
In standby mode, press to dial a *.
Press and hold to make internal calls and transfer calls to other DOT41 handsets registered to the base.
During a call, press to switch from pulse dialling to tone dialling.

J Microphone

K Call block
Press to open the call block menu.

L Right soft key
In editing mode, press to delete a character or digit. Press and hold to delete all characters and digits.
During a call, press to turn the mute on or off.

M Recall
Press to use the recall function with switchboard / PABX services and certain network services.

N Right key
In standby mode, press to increase the ringer volume. If two reminder icons are displayed, press to scroll between events.
Press to scroll through the menu options.

O Redial / Down
In standby mode, press to open the redial list.
During a call, press to decrease the earpiece/speaker volume.
When the phone is ringing, press to decrease the handset ringer volume or ringer off.

Press to scroll down to the next menu level.
In predial mode, press to move the cursor to the next line.

P End Call / Exit / Switch Handset on / off
Press to end a call.
When viewing the redial / calls list / phonebook or when in the menu, press to exit and return to standby.
Press and hold for 3 seconds to switch the handset on / off.

Q # / Pause
In standby mode, press to dial a #.
Press and hold to enter a pause (P) when pre-dialling or storing numbers.

Handset LCD display



Battery status
Scrolls when charging

Indicates signal strength.
Flashes when handset is not registered to the base.

Indicates a new missed call.

Handset ringer is off.

Alarm is on.

New message reminder.

Indicates new voicemail messages received.[1]
Off when there is no voicemail messages.

ANS The answer mode is on.

ECO The ECO mode is on.

ECO+ The ECO+ mode is on.

The approximate power levels of your battery are indicated as follows:

Battery is 100% charged.

Battery is 75% charged.

Battery is 50% charged.

Battery is 25% charged.

Flashes when battery is almost fully discharged.

[1]This feature is dependent on your Network Service provider supporting the service. A subscription fee may be payable.

Main menu icons

Answer Phone

Call Control

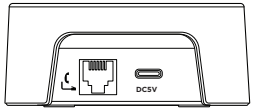
All Calls

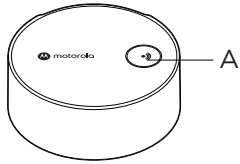
Clock/Alarm

Speed dial list

Settings

Overview of the base





A Page/Register
In standby mode, press to ring the handset(s).
Press and hold to enter registration mode when registering handsets.

1. Bienvenido

ES

Este folleto le proporciona la información de inicio rápido de su teléfono sin cable digital DOT41. Para una explicación completa de todas las características e instrucciones, consulte la guía del usuario que acompaña este producto y también está disponible como se indica en la página final de este folleto.

2. Contenido de la caja

- Terminal inalámbrico
- Base
- Cargador
- Adaptador de alimentación x 2, cable USB-C, cable de línea telefónica
- Baterías Ni-MH recargables x 2 y guía de inicio rápido

Importante

Use exclusivamente el cable de línea telefónica y las baterías Ni-MH recargables (2 x AA Ni-MH 750 mAh) incluidas.

Si ha adquirido un paquete múltiple DOT41 también tendrá también los siguientes artículos adicionales:

- Terminales inalámbricos y cargadores
- Baterías recargables Ni-MH
- Adaptadores de alimentación para los cargadores

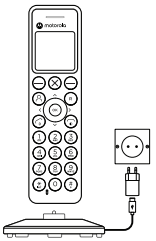
3. Comenzando

3.1 Conexión de la base y el terminal

1. Conecte la línea telefónica en la toma marcada en la parte posterior de la base.
2. Conecte el cable USB-C al adaptador de alimentación incluido. Conecte a continuación un extremo del cable a la toma de la parte posterior de la base y el otro extremo a una toma de corriente. Encienda la alimentación.

3.2 Conexión del cargador y carga del terminal





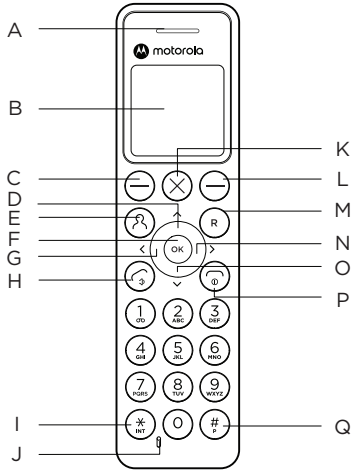
1. Retire la tapa de las baterías de la parte posterior del terminal e introduzca las 2 baterías recargables AAA NiMH incluidas. Tenga en cuenta las marcas '+' y '-' del interior del compartimiento de baterías e introdúzcalas en la dirección correcta.
2. Vuelva a deslizar la tapa de baterías en posición.
3. Conecte el cable USB-C conectado al cargador al adaptador de alimentación incluido, y conéctelo a una toma de corriente.
4. Si está cargando las baterías por primera vez, ponga el terminal sobre el cargador para cargarlo como mínimo 16 horas seguidas.
5. Cuando el terminal esté totalmente cargado, el icono aparecerá fijo en pantalla. La pantalla mostrará Terminal y el número del terminal para indicar que está registrado con la base.

3.3 Configurar su teléfono (Modo bienvenida)

1. Cuando use su teléfono por primera vez, asegúrese de que la base esté conectada a la alimentación primero y a continuación inserte baterías en el terminal.
2. Su teléfono pasará a modo bienvenida donde puede elegir su idioma/país.
3. La pantalla mostrará los distintos idiomas disponibles. Pulse los botones ARRIBA/ABAJO para seleccionar el país.

4. Familiarizándose con su teléfono

Resumen de su terminal



A Auricular

B Pantalla
Consulte la página 11 para ver una descripción de los iconos en pantalla.

C Tecla variable izquierda
Pulse para abrir el menú en modo inactivo.
Pulse para seleccionar opciones del menú y confirmar una opción en pantalla.
Pulse para cambiar a otra llamada durante una llamada.

D Lista de llamadas / Arriba
En modo espera, pulse para abrir la lista de llamadas.
Durante una llamada, pulse para aumentar el volumen del auricular/altavoz.
Cuando el teléfono esté sonando, pulse para aumentar el volumen del tono del terminal.
Pulse para retroceder al nivel anterior de menú.
En modo premarcado, pulse para mover el cursor a la última línea.

E Lista de contactos
Pulse para abrir las entradas de la agenda.

F Tecla Aceptar
En modo espera, seleccione el icono de recordatorio de mensaje nuevo para acceder a las listas de llamadas entrantes o mensajes de contestador automático.
Pulse para seleccionar opciones del menú y confirmar o guardar una opción en pantalla.

G Tecla izquierda
En modo espera, pulse para reducir el volumen del timbre. Si se muestran dos iconos de recordatorio, pulse para desplazarse entre estos eventos.
Pulse para pasar por las opciones del menú.

H Hablar / Manos libres
Realizar o responder una llamada.
Pulse para activar o desactivar manos libres durante una llamada.

I * / Intercomunicador / Cambiar de pulsos a tonos
En modo espera, pulse para marcar un *.
Mantenga pulsado para realizar llamadas internas y transferir llamadas otros terminales DOT41 registrados en la base.
Durante una llamada, púlselo para cambiar de marcación por pulsos a marcación por tonos.

J Micrófono

K Bloqueo de llamadas
Pulse para abrir el menú de bloqueo de llamadas.

L Tecla variable derecha
En modo edición, pulse para borrar un carácter o dígito. Mantenga pulsado para eliminar todos los caracteres y dígitos.
Durante una llamada, pulse para activar o desactivar el silencio.

M Recuperar
Pulse para usar la función recuperar con servicio de centralita / PABX y ciertos servicios de red.

N Tecla derecha
En modo espera, pulse para aumentar el volumen del timbre. Si se muestran dos iconos de recordatorio, pulse para desplazarse entre estos eventos.
Pulse para pasar por las opciones del menú.

O Remarcar / Abajo
En modo espera, pulse para abrir la lista de rellamada.

Durante una llamada, pulse para reducir el volumen del auricular/altavoz.
Cuando el teléfono esté sonando, pulse para reducir el volumen del tono del terminal o apagar el timbre.
Pulse para bajar al nivel siguiente de menú.
En modo premarcado, pulse para mover el cursor a la siguiente línea.

P Finalizar llamada / Salir / Encender/apagar terminal
Pulse para finalizar una llamada.
Cuando observe la lista de rellamada / llamadas / agenda o cuando esté en el menú, pulse para salir y volver a espera.
Presionar y mantener 3 segundos para encender / apagar el terminal.

Q # / Pausa
En modo espera, pulse para marcar una #.
Mantenga pulsado para introducir una pausa (P) con el premarcado o guardado de números.

Pantalla LCD del terminal



Estado de batería
Se mueve durante la carga

Indica la potencia de señal.
Parpadea cuando el terminal no está registrado con la base.

Indica una nueva llamada perdida.

Tono de terminal apagado.

Alarma activada.

Recordatorio de mensaje nuevo.

Indica que se han recibido nuevos mensajes en el buzón de voz.[1]
Apagado cuando no existan mensajes del buzón de voz.

Modo responder activado.

Modo ECO activado.

Modo ECO+ activado.

El nivel de energía aproximado de su batería se indica del modo siguiente:

Batería cargada al 100%.

Batería cargada al 75%.

Batería cargada al 50%.

Batería cargada al 25%.

Parpadea cuando la batería está casi totalmente descargada.

[1]Esta función depende de que su proveedor de servicio de red soporte el dispositivo. Puede que deba abonarse una cuota de suscripción.

Iconos del menú principal

Responder al teléfono

Control de llamada

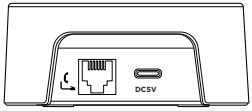
Todas las llamadas

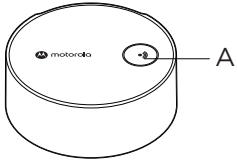
Reloj/Alarma

Lista de marcación rápida

Configuración

Resumen de la base





A Encontrar/Registrar
En modo espera, pulse para hacer sonar el(los) terminal(es). Mantenga pulsado para acceder al modo registro cuando registre terminales.

1. Damos-lhe as boas-vindas

PT

Esta brochura fornece-lhe as informações de início rápido do seu telefone sem fios digital DOT41. Para obter uma explicação completa de todas as funcionalidades e instruções, consulte o Manual do Utilizador fornecido com o produto e que também está disponível conforme descrito na página inferior desta brochura.

2. Conteúdo da embalagem

- Telefone sem fios
- Base
- Carregador
- Adaptador de corrente elétrica x 2, cabo USB-C, cabo de linha telefónica
- Pilhas Ni-MH recarregáveis x 2 e Guia de início rápido

Importante

Utilize apenas o cabo de linha telefónica e as pilhas Ni-MH recarregáveis (2 x Ni-MH AAA de 750 mAh) fornecidos.

Se adquiriu um conjunto múltiplo de DOT41, terá também os seguintes itens adicionais:

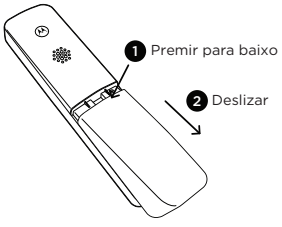
- Dispositivos sem fios e carregadores
- Pilhas Ni-MH recarregáveis
- Adaptadores de corrente elétrica para os carregadores

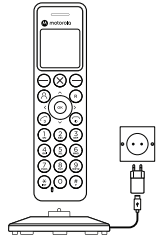
3. Como começar

3.1 Ligar a base e o dispositivo

1. Ligue o cabo de linha telefónica à tomada assinalada com na parte traseira da base.
2. Ligue o cabo USB-C ao adaptador de corrente elétrica fornecido. Em seguida, ligue uma extremidade do cabo à tomada na parte traseira da base e a outra extremidade a uma tomada de parede. Ligue a fonte de alimentação.

3.2 3.2 Ligar o carregador e carregar o dispositivo





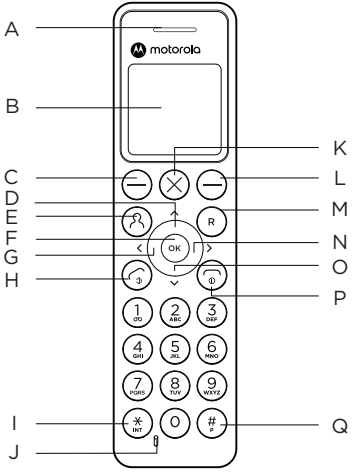
1. Retire a cobertura do compartimento das pilhas da parte de trás do telefone e introduza as 2 pilhas Ni-MH recarregáveis tipo AAA fornecidas. Tenha atenção às indicações "+" e "-" no compartimento das pilhas e introduza as pilhas na direção correta.
2. Deslizar novamente a tampa do compartimento das pilhas para a sua posição.
3. Ligue o cabo USB-C que está ligado ao carregador ao adaptador de corrente elétrica fornecido e ligue-o a uma tomada elétrica.
4. Se estiver a carregar as pilhas pela primeira vez, coloque o dispositivo no carregador a carregar continuamente durante pelo menos 16 horas.
5. Quando o dispositivo estiver completamente carregado, o ícone irá surgir de forma fixa no visor. O visor irá apresentar a indicação "Handset" e o número do dispositivo para indicar que está registado na base.

3.3 Configurar o telefone (modo de boas-vindas)

1. Quando utilizar o telefone pela primeira vez, certifique-se previamente de que a base está ligada à corrente e, em seguida, introduza as pilhas no dispositivo.
2. O telefone entra no modo de boas-vindas, onde pode selecionar o seu idioma/país.
3. O visor apresenta os vários idiomas disponíveis. Prima os botões PARA CIMA/PARA BAIXO para selecionar o país.

4. Conhecer o seu telefone

Apresentação geral do dispositivo



A Auscultador

B Visor
Consulte a página 16 para uma apresentação geral dos ícones do visor.

C Tecla de função esquerda
Prima para abrir o menu em modo de inatividade.
Prima para selecionar opções de menu e para confirmar uma opção apresentada.
Durante uma chamada, prima para mudar para outra chamada.

D Lista de chamadas/Para cima
Em modo de espera, prima para abrir a lista de chamadas.
Durante uma chamada, prima para aumentar o volume do auscultador/altifalante.
Quando o telefone estiver a tocar, prima para aumentar o volume de toque do dispositivo.
Prima para se deslocar para cima para o nível de menu anterior.
Em modo de pré-marcação, prima para mover o cursor para a última linha.

E Lista de contactos
Prima para abrir as entradas da agenda.

F Tecla OK
Em modo de espera, selecione o ícone de lembrete de nova mensagem para aceder às listas de chamadas recebidas ou às mensagens do atendedor de chamadas.
Prima para selecionar as opções de menu e para confirmar ou guardar uma opção apresentada.

G Tecla esquerda
Em modo de espera, prima para reduzir o volume do toque. Se forem apresentados dois ícones de lembrete, prima para alternar entre eventos.
Prima para percorrer as opções de menu.

H Falar/Mãos-livres
Realize ou atenda uma chamada.
Prima para ligar ou desligar a função de mãos-livres durante uma chamada.

I */Intercomunicador/Passar da marcação por impulsos para a marcação por tons
Em modo de espera, prima para marcar um *.
Premir sem soltar para realizar chamadas internas e transferir chamadas para outros dispositivos DOT41 registados na base.
Durante uma chamada, prima para passar da marcação por impulsos para a marcação por tons.

J Microfone

K Bloqueio de chamadas
Prima para abrir o menu de bloqueio de chamadas.

L Tecla de função direita
Em modo de edição, prima para eliminar um caráter ou dígito. Prima sem soltar para eliminar todos os carateres e dígitos.
Durante uma chamada, prima para silenciar ou ativar o som.

M Rechamada
Prima para utilizar a função de rechamada com serviços da central telefónica/PABX e determinados serviços de rede.

N Tecla direita
Em modo de espera, prima para aumentar o volume do toque. Se forem apresentados dois ícones de lembrete, prima para alternar entre eventos.
Prima para percorrer as opções de menu.

O **Remarcar/Para baixo**
Em modo de espera, prima para abrir a lista de remarcação.
Durante uma chamada, prima para reduzir o volume do auscultador/altifalante.
Quando o telefone estiver a tocar, prima para reduzir o volume de toque do dispositivo ou desativar o toque.
Prima para se deslocar para baixo para o nível de menu seguinte.
Em modo de pré-marcação, prima para mover o cursor para a linha seguinte.

P **Terminar chamada/Sair/Ligar/desligar dispositivo**
Prima para terminar uma chamada.
Ao visualizar a lista de remarcação/lista de chamadas/agenda ou no menu, prima para sair e voltar ao modo de espera.
Prima sem soltar durante 3 segundos para ligar/desligar o telefone.

Q **#/Pausa**
Em modo de espera, prima para marcar um #.
Prima sem soltar para introduzir uma pausa (P) ao pré-marcar ou memorizar números.

Visor LCD do dispositivo



Estado das pilhas
Rola durante o carregamento

Indica a intensidade do sinal.
Fica intermitente quando o dispositivo não está registado na base.

Indica uma nova chamada perdida.

O toque do dispositivo está desligado.

O alarme está ligado.

Lembrete de nova mensagem.

Indica novas mensagens de correio de voz recebidas.[1]
Desligado quando não existem mensagens de correio de voz.

O modo de atendimento está ligado.

O modo ECO está ligado.

O modo ECO+ está ligado.

Os níveis aproximados de energia da pilha são indicados da seguinte forma:

A pilha está 100% carregada.

A pilha está 75% carregada.

A pilha está 50% carregada.

A pilha está 25% carregada.

Fica intermitente quando a pilha está quase totalmente descarregada.

[1]Esta funcionalidade depende de a sua operadora suportar, ou não, o serviço. A subscrição pode estar sujeita ao pagamento de uma taxa.

Ícones do menu principal

Atender telefone

Controlo de chamadas

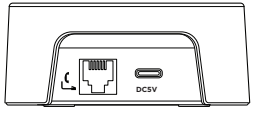
Todas as chamadas

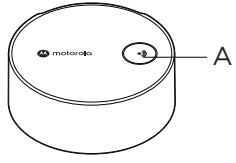
Relógio/Alarme

Lista de marcação rápida

Definições

Apresentação geral da base





A Localizar/Registar
Em modo de espera, prima para fazer tocar o(s) dispositivo(s).
Prima sem soltar para aceder ao modo de registo quando estiver a registar dispositivos.

1. Bienvenue

FR

Cette notice vous fournit toutes les informations nécessaires pour le démarrage rapide de votre téléphone sans fil numérique DOT41. Pour les explications complètes concernant toutes les fonctions et les instructions d'utilisation, veuillez vous reporter au Guide de l'utilisateur qui est disponible comme indiqué à la fin de cette notice.

2. Contenu de la boîte

- Combiné sans fil
- Base
- Chargeur
- 2 adaptateurs secteur, câble USB-C, cordon téléphonique
- 2 piles Ni-MH rechargeables et guide de démarrage rapide

Important

N'utilisez que le cordon téléphonique et les piles Ni-MH rechargeables (2 piles AAA Ni-MH 750 mAh) fournis.

Si vous avez acheté un téléphone DOT41 avec un pack multi-combinés, les éléments supplémentaires suivants sont inclus :

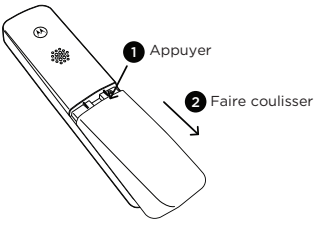
- Combinés sans fil et chargeurs
- Piles Ni-MH rechargeables
- Adaptateurs secteur pour les chargeurs

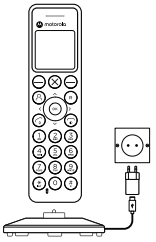
3. Pour commencer

3.1 Branchement de la base et du combiné

1. Branchez le cordon téléphonique sur la prise marquée à l'arrière de la base.
2. Branchez le câble USB-C sur l'adaptateur secteur fourni. Branchez ensuite l'une des extrémités du câble sur la prise à l'arrière de la base et l'autre extrémité sur une prise de courant. Allumez le téléphone.

3.2 Branchement du chargeur et mise en charge du combiné





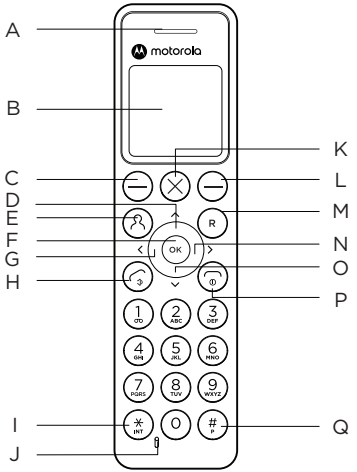
1. Retirez le couvercle du logement des piles à l'arrière du combiné et insérez les 2 piles AAA Ni-MH rechargeables fournies. Veillez à installer les piles dans le bon sens en respectant les symboles de polarité « + » et « - » indiqués dans le logement.
2. Remettez en place le couvercle du logement des piles.
3. Branchez le câble USB-C relié au chargeur sur l'adaptateur secteur fourni et branchez-le sur une prise de courant.
4. Si vous mettez en charge les piles pour la première fois, laissez le combiné en place sur le chargeur pour les charger pendant au moins 16 heures en continu.
5. L'icône reste affichée en continu sur l'écran lorsque les piles du combiné sont complètement chargées. L'écran affichera Combiné et le numéro du combiné pour indiquer qu'il est enregistré sur la base.

3.3 Configurer votre téléphone (mode accueil)

1. Lorsque vous utilisez votre téléphone pour la première fois, assurez-vous de brancher la base sur le secteur en premier et installez ensuite les piles dans le combiné.
2. Votre téléphone passera en mode accueil où vous pourrez sélectionner votre langue/pays.
3. L'écran affichera les différentes langues disponibles. Appuyez sur les boutons HAUT/BAS pour sélectionner le pays.

4. Apprenez à connaître votre téléphone

Présentation du combiné



A Écouteur

B Écran
Reportez-vous en page 21 concernant les icônes s'affichant sur l'écran.

C Touche programmable gauche
Appuyez sur cette touche pour ouvrir le menu en mode veille.
Appuyez sur cette touche pour sélectionner les options de menu et pour valider une option affichée.
Appuyez sur cette touche pour passer à un autre appel pendant un appel.

D Liste des appels / Augmenter
En mode veille, appuyez sur cette touche pour ouvrir la liste des appels.
Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour augmenter le volume de l'écouteur / haut-parleur.
Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur cette touche pour augmenter le volume de la sonnerie du combiné.
Appuyez sur cette touche pour faire défiler jusqu'au niveau de menu précédent.
En mode pré-numérotation, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur sur la dernière ligne.

E Liste des contacts
Appuyez sur cette touche pour ouvrir les entrées dans le répertoire.

F Touche OK
En mode veille, sélectionnez l'icône de rappel de nouveau message pour accéder aux listes d'appels entrants ou aux messages du répondeur.
Appuyez sur cette touche pour sélectionner les options de menu et pour valider ou enregistrer une option affichée.

G Touche gauche
En mode veille, appuyez sur cette touche pour baisser le volume de la sonnerie.
Si deux icônes de rappel sont affichées, appuyez sur cette touche pour faire défiler les événements.
Appuyez sur cette touche pour faire défiler les options de menu.

H Conversation / Mains libres
Passer un appel ou répondre.
Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver le mode mains libres pendant un appel.

I * / Interphone / Passer du mode impulsions au mode tonalité
En mode veille, appuyez sur cette touche pour composer un *.
Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour passer des appels internes et transférer des appels sur les autres combinés DOT41 enregistrés sur la base.
Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour passer de la numérotation par impulsions à la numérotation par tonalité.

J Microphone

K Blocage des appels indésirables
Appuyez sur cette touche pour ouvrir le menu de blocage des appels indésirables.

L Touche programmable droite
En mode édition, appuyez sur cette touche pour supprimer un caractère ou un chiffre. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les caractères et les chiffres.
Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction de coupure du haut-parleur.

M Flash
Appuyez sur cette touche pour utiliser la fonction flash avec les services de standard téléphonique / autocommuateur téléphonique interne (transfert d'appels à d'autres postes) et certains services.

N Touche droite
En mode veille, appuyez sur cette touche pour augmenter le volume de la sonnerie. Si deux icônes de rappel sont affichées, appuyez sur cette touche pour faire défiler les événements.
Appuyez sur cette touche pour faire défiler les options de menu.

O Rappel / Diminuer
En mode veille, appuyez sur cette touche pour ouvrir la liste des derniers numéros composés.
Pendant un appel, appuyez sur cette touche pour baisser le volume de l'écouteur / haut-parleur.
Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur cette touche pour baisser le volume de la sonnerie du combiné ou désactiver la sonnerie.
Appuyez sur cette touche pour faire défiler jusqu'au niveau de menu suivant.
En mode pré-numérotation, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur sur la ligne suivante.

P Raccrocher / Quitter / Allumer / Éteindre le combiné
Appuyez sur cette touche pour raccrocher.
Après avoir accédé à la liste des derniers numéros composés / des appels / des contacts dans le répertoire ou au menu, appuyez sur cette touche pour quitter et revenir au mode veille.
Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour allumer / éteindre le combiné.

Q # / Pause
En mode veille, appuyez sur cette touche pour composer un #.
Maintenez cette touche enfoncée pour insérer une pause (P) lors de la pré-numérotation ou de l'enregistrement de numéros.

Écran LCD du combiné



État des piles
Défile pendant la mise en charge

Indique la force du signal.
Clignote lorsque le combiné n'est pas enregistré sur la base.

Indique un nouvel appel manqué.

La sonnerie du combiné est désactivée.

La fonction réveil est activée.

Rappel d'un nouveau message.

Indique la présence de nouveaux messages vocaux reçus.[1]
Éteint en l'absence de messages vocaux.

Le mode répondeur est activé.

Le mode ECO est activé.

Le mode ECO+ est activé.

Le niveau de charge approximatif de vos piles est indiqué comme suit :

Piles chargées à 100 %.

Piles chargées à 75 %.

Piles chargées à 50 %.

Piles chargées à 25 %.

Clignote lorsque les piles sont presque complètement déchargées.

[1]Cette fonctionnalité dépend de la prise en charge du service par votre fournisseur de services réseau. L'abonnement peut être payant.

Icônes du menu principal

Répondeur téléphonique

Contrôle des appels

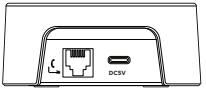
Tous les appels

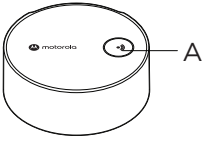
Horloge / Alarme

Liste de numérotation rapide

Paramètres

Présentation de la base





A Rechercher / Enregistrer
En mode veille, appuyez sur cette touche pour faire sonner le ou les combinés.
Maintenez cette touche enfoncée pour accéder au mode enregistrement lorsque vous enregistrez les combinés.

1. Benvenuto

IT

Questo opuscolo fornisce le informazioni di avvio rapido del telefono cordless digitale DOT41. Per una spiegazione completa di tutte le funzioni e le istruzioni, fare riferimento alla Guida per l'utente fornita con questo prodotto e disponibile anche come descritto nell'ultima pagina di questo opuscolo.

2. Contenuto all'interno della scatola

- Ricevitore portatile
- Base
- Caricatore
- Adattatore di alimentazione x 2, cavo USB-C, cavo telefonico
- Batterie NI-MH ricaricabile x 2 e Guida rapida

Importante

Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico e le batterie ricaricabili Ni-MH (2 x AAA Ni-MH 750mAh) in dotazione.

In caso di acquisto di un pacchetto multiplo DOT41, si avranno anche i seguenti elementi aggiuntivi:

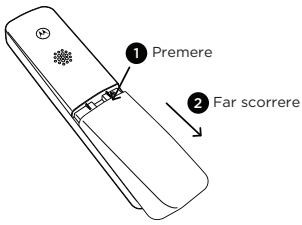
- Ricevitori portatili e caricatori
- Batterie ricaricabili Ni-MH
- Adattatori di alimentazione per il caricabatteria

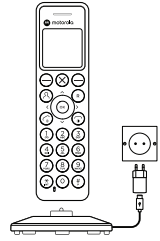
3. Per iniziare

3.1 Collegamento della base e del ricevitore

1. Inserire il cavo telefonico nella presa contrassegnata con sul retro della base.
2. Collegare il cavo USB-C all'adattatore di alimentazione in dotazione. Quindi collegare un'estremità del cavo alla presa sul retro della base e l'altra estremità a una presa a muro. Accendere l'alimentazione.

3.2 Collegamento del caricatore e ricarica del ricevitore





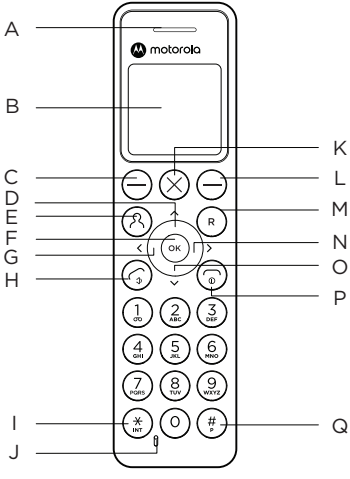
1. Rimuovere il coperchio della batteria dalla parte posteriore del ricevitore e inserire le 2 batterie AAA ricaricabili Ni-MH in dotazione. Si prega di notare le sigle '+' e '-' all'interno del vano batterie e inserirle nella direzione corretta.
2. Far scorrere il coperchio della batteria in posizione.
3. Collegare il cavo USB-C collegato al caricabatteria all'adattatore di alimentazione in dotazione e inserirlo in una presa a muro.
4. Se si caricano le batterie per la prima volta, posizionare il ricevitore sul caricatore per caricare continuamente per almeno 16 ore.
5. Quando il ricevitore è completamente carico, l'icona appare fissa sul display. Il display mostrerà Ricevitore e il numero del ricevitore a indicare che è registrato sulla base.

3.3 Configurazione del telefono (modalità di benvenuto)

1. Quando si utilizza il telefono per la prima volta, assicurarsi prima che la base sia collegata all'alimentazione e poi inserire le batterie nel ricevitore.
2. Il telefono entrerà in una modalità di benvenuto in cui è possibile selezionare la lingua/il Paese.
3. Il display mostrerà le diverse lingue disponibili. Premere i pulsanti SU/GIÙ per selezionare il Paese.

4. Conoscere il telefono

Panoramica del ricevitore portatile



A Altoparlante auricolare

B Display
Vedere pagina 26 per una panoramica delle icone del display.

C Tasto funzione sinistro
Premere per aprie il menù principale in modalità inattiva.
Premere per selezionare le opzioni di menù e per confermare un'opzione visualizzata.
Premere per passare a un'altra chiamata durante una chiamata.

D Elenco chiamate / Su
In modalità standby, premere per aprire l'elenco delle chiamate.
Durante una chiamata, premere per aumentare il volume dell'altoparlante/auricolare.
Quando il telefono squilla, premere per aumentare il volume della suoneria del ricevitore portatile.
Premere per scorrere fino al livello di menù precedente.
In modalità pre-composizione, premere per spostare il cursore sull'ultima riga.

E Elenco contatti
Premere per aprire le voci della rubrica.

F Tasto OK
In modalità standby, selezionare l'icona di promemoria del nuovo messaggio per accedere agli elenchi delle chiamate in arrivo o ai messaggi della segreteria telefonica.
Premere per selezionare le opzioni di menù e per confermare o salvare un'opzione visualizzata.

G Tasto sinistro
In modalità standby, premere per diminuire il volume della suoneria. Se vengono visualizzate due icone di promemoria, premere per scorrere tra gli eventi.
Premere per scorrere le opzioni del menù.

H Parla / Vivavoce
Effettuare o rispondere a una chiamata.
Premere per attivare o disattivare il vivavoce durante una chiamata.

I * / Interfono / Passaggio da impulsi a toni
In modalità standby, premere per comporre un *.
Tenere premuto per effettuare chiamate interne e trasferire chiamate ad altri portatili DOT41 registrati sulla base.
Durante una chiamata, premere per passare dalla composizione a impulsi a quella a toni.

J Microfono

K Blocco chiamate
Premere per aprire il menù del blocco chiamate.

L Tasto funzione destro
In modalità modifica, premere per cancellare un carattere o una cifra. Tenere premuto per eliminare tutti i caratteri e le cifre.
Durante una chiamata, premere per attivare o disattivare il silenziamento (muto).

M Funzione Recall
Premere per utilizzare la funzione recall con i servizi del centralino/PABX e alcuni servizi di rete.

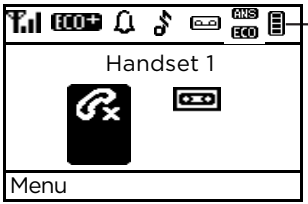
N Tasto destro
In modalità standby, premere per aumentare il volume della suoneria. Se vengono visualizzate due icone di promemoria, premere per scorrere tra gli eventi.
Premere per scorrere le opzioni del menù.

O Richiama / Giù
In modalità standby, premere per aprire l'elenco di ricomposizione.
Durante una chiamata, premere per diminuire il volume dell'altoparlante/auricolare.
Quando il telefono squilla, premere per diminuire il volume della suoneria o per spegnere la suoneria del ricevitore.
Premere per scorrere fino al livello di menù successivo.
In modalità pre-composizione, premere per spostare il cursore sulla riga successiva.

P Termina chiamata / Esci / Accendi / spegni ricevitore
Premere per terminare una chiamata.
Quando si visualizza elenco ricomposizione / elenco chiamate / rubrica o quando si è nel menù, premere per uscire e tornare in standby.
Premere e tenere premuto per 3 secondi per accendere/spegnere il ricevitore.

Q # / Pausa
In modalità standby, premere per comporre un #.
Tenere premuto per inserire una pausa (P) durante la pre-composizione o la memorizzazione dei numeri.

Display LCD del ricevitore



Stato della batteria
Scorre durante la ricarica

Indica la potenza del segnale.
Lampeggia quando il portatile non è registrato sulla base.

Indica una nuova chiamata persa.

La suoneria del ricevitore è disattivata.

La sveglia è attiva.

Promemoria nuovo messaggio.

Indica nuovi messaggi vocali ricevuti.[1]
Spento quando non ci sono messaggi vocali.

La modalità di risposta è attiva.

La modalità ECO è attiva.

La modalità ECO+ è attiva.

I livelli di potenza approssimativi della batteria sono indicati come segue:

La batteria è carica al 100%.

La batteria è carica al 75%.

La batteria è carica al 50%.

La batteria è carica al 25%.

Lampeggia quando la batteria è quasi completamente scarica.

[1]Questa funzione dipende dal fornitore del servizio di rete che supporta il servizio. Potrebbe essere dovuto un importo di abbonamento.

Icone del menù principale

Rispondi al telefono

Controllo chiamate

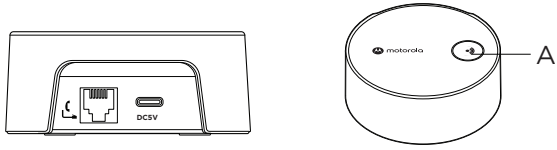
Tutte le chiamate

Orologio/Sveglia

Elenco delle chiamate rapide

Impostazioni

Panoramica della base



A Trova/Registra
In modalità standby, premere per far suonare il/i ricevitore/i.
Tenere premuto per accedere alla modalità di registrazione quando si registrano i ricevitori.

1. Willkommen

DE

In dieser Broschüre finden Sie Schnellstartinformationen zu Ihrem digitalen kabellosen Telefon DOT41. Eine vollständige Erläuterung aller Funktionen und Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch, das diesem Produkt beiliegt und auch wie auf der letzten Seite dieser Broschüre beschrieben erhältlich ist.

2. Inhalt der Schachtel

- Kabelloser Handapparat
- Basis
- Ladegerät
- Netzteil x 2, USB-C-Kabel, Telefonkabel
- Wiederaufladbare Ni-MH Batteriezellen x 2 und Schnellstartanleitung

Wichtig

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonkabel und die wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus (2 x AAA Ni-MH 750 mAh).

Wenn Sie einen DOT41-Mehrfachpack gekauft haben, erhalten Sie auch die folgenden zusätzlichen Artikel:

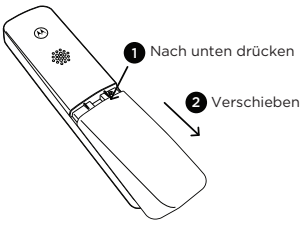
- Kabelloser Handapparat und Ladegerät
- Wiederaufladbare Ni-MH Akkuzellen
- Netzgeräte für die Ladegeräte

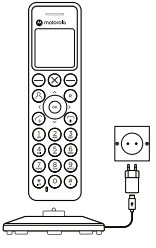
3. Erste Schritte

3.1 Verbindung von Basis und Handapparat

1. Stecken Sie das Telefonkabel in die mit gekennzeichnete Buchse an der Rückseite der Basis.
2. Schließen Sie das USB-C-Kabel an das mitgelieferte Netzteil an. Stecken Sie das eine Ende des Kabels in die Buchse an der Rückseite der Basis und das andere Ende in eine Wandsteckdose. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

3.2 nschließen des Ladegeräts und Laden des Handapparats





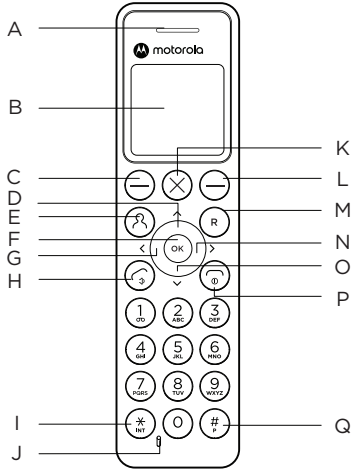
1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Handapparats und legen Sie die mitgelieferten 2 x AAA NiMH-Akkus ein. Achten Sie auf die '+'- und '-'-Markierungen am Batteriefach und legen Sie die Akkus in der richtigen Richtung ein.
2. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung wieder an ihren Platz.
3. Schließen Sie das am Ladegerät angeschlossene USB-C-Kabel an das mitgelieferte Netzteil an und stecken Sie das Ladegerät in eine Wandsteckdose.
4. Wenn Sie die Akkus zum ersten Mal aufladen, sollten Sie sie mindestens 16 Stunden lang ununterbrochen laden.
5. Wenn der Handapparat vollständig aufgeladen ist, erscheint das Symbol kontinuierlich auf dem Display. Auf dem Display erscheint Handset und die Nummer des Handapparats, um anzuzeigen, dass er an der Basisstation angemeldet ist.

3.3 Telefon konfigurieren (Begrüßungsmodus)

1. Wenn Sie Ihr Telefon zum ersten Mal verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass die Basisstation zuerst an die Stromversorgung angeschlossen ist, und legen Sie dann die Akkus in den Handapparat ein.
2. Ihr Telefon wechselt in einen Begrüßungsmodus, in dem Sie Ihre Sprache/Ihr Land auswählen können.
3. Auf dem Display werden die verschiedenen verfügbaren Sprachen angezeigt. Drücken Sie die Aufwärts-/Abwärts-Tasten, um das Land auszuwählen.

4. Lernen Sie Ihr Telefon kennen

Überblick über Ihren Handapparat



A Hörmuschel

B Display
Siehe Seite 31 für einen Überblick über die Displaysymbole.

C Linke Softtaste
Tippen zum Öffnen des Menüs im Ruhemodus.
Tippen, um Menüoptionen auszuwählen und eine angezeigte Option zu bestätigen.
Drücken, um während eines Gesprächs zu einem anderen Gespräch zu wechseln.

D Anrufliste / Aufwärts
Im Bereitschaftsmodus tippen zum Öffnen der Anrufliste.
Während eines Gesprächs tippen, um die Lautstärke des Hörers/Lautsprechers zu erhöhen.
Wenn das Telefon läutet, tippen, um die Ruftonlautstärke des Handapparats zu erhöhen.
Tippen, um zur vorherigen Menüebene zurückgehen.
Im Predial-Modus drücken, um den Cursor zur letzten Zeile zu bewegen.

E Kontaktliste
Tippen zum Öffnen der Telefonbucheinträge.

F OK-Taste
Wählen Sie im Bereitschaftsmodus das Symbol für neue Nachrichten, um auf die Liste der eingegangenen Anrufe oder die Nachrichten auf dem Anrufbeantworter zuzugreifen.
Tippen, um Menüoptionen auszuwählen und eine angezeigte Option zu bestätigen oder zu speichern.

G Linke Taste
Im Bereitschaftsmodus tippen, um die Klingeltonlautstärke zu verringern. Wenn zwei Erinnerungssymbole angezeigt werden, tippen, um zwischen den Ereignissen zu wechseln.
Tippen, um durch die Menüoptionen zu blättern.

H Sprechen / Freisprechen
Einen Anruf tätigen oder annehmen.
Tippen, um Freisprechen während eines Anrufs ein- oder auszuschalten.

I * / Gegensprechanlage / Umschalten von Puls auf Ton
Im Bereitschaftsmodus tippen, um * zu wählen.
Gedrückt halten, um interne Anrufe zu tätigen und Anrufe an andere DOT41-Handapparate weiterzuleiten, die an der Basisstation angemeldet sind.
Während eines Anrufs tippen, um vom Impulswahlverfahren auf das Tonwahlverfahren umzuschalten.

J Mikrofon

K Anrufsperre
Tippen zum Öffnen des Anrufsperremenüs.

L Rechte Softtaste
Im Bearbeitungsmodus tippen, um ein Zeichen oder eine Ziffer zu löschen.
Gedrückt halten, um alle Zeichen und Ziffern zu löschen.
Tippen, um Stummschaltung während eines Anrufs ein- oder auszuschalten.

M Rückruf
Tippen, um die Rückruffunktion bei Telefonzentralen und bestimmten Netzdiensten zu nutzen.

N Rechte Taste
Im Bereitschaftsmodus tippen, um die Klingeltonlautstärke zu erhöhen.
Wenn zwei Erinnerungssymbole angezeigt werden, tippen, um zwischen den Ereignissen zu wechseln.

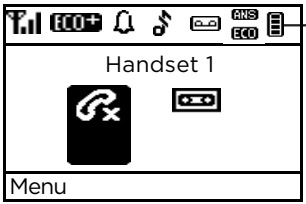
Tippen, um durch die Menüoptionen zu blättern.

O Wahlwiederholung / Abwärts
Im Bereitschaftsmodus tippen zum Öffnen der Wahlwiederholungsliste.
Während eines Gesprächs tippen, um die Lautstärke des Hörers/Lautsprechers zu verringern.
Wenn das Telefon läutet, tippen, um die Ruftonlautstärke des Handapparats zu verringern oder auszuschalten.
Tippen, um zur nächsten Menüebene zu gehen.
Im Predial-Modus tippen, um den Cursor zur nächsten Zeile zu bewegen.

P Anruf beenden / Beenden / Handapparat ein-/ausschalten
Tippen, um ein Gespräch zu beenden.
Wenn Sie die Wahlwiederholung/Anrufliste/Telefonbuch anzeigen oder sich im Menü befinden, tippen zum Verlassen und zur Rückkehr in den Bereitschaftsmodus.
Drei Sekunden lang drücken, um den Handapparat ein- oder auszuschalten.

Q # / Pause
Im Bereitschaftsmodus tippen, um # zu wählen.
Bei Vorwahl oder Speichern einer Nummer gedrückt halten, um eine Pause (P) einzugeben.

LCD-Display des Handapparats



Akkustatus
Scrollt beim Laden

Anzeige der Signalstärke.
Blinkt, wenn der Handapparat nicht an der Basis angemeldet ist.

Anzeige eines neuen verpassten Anrufs.

Die Klingel des Handapparats ist ausgeschaltet.

Alarm ist eingeschaltet.

Erinnerung an neue Nachricht.

Zeigt den Eingang neuer Sprachnachrichten an.[1]
Aus, wenn keine Sprachnachrichten vorhanden sind.

ANS Der Antwortmodus ist eingeschaltet.

ECO Der ECO-Modus ist eingeschaltet.

ECO+ Der ECO+-Modus ist eingeschaltet.

Die ungefähre Leistungsstärke Ihres Akkus ist wie folgt angegeben:

Akku ist 100 % geladen.

Akku ist 75 % geladen.

Akku ist 50 % geladen.

Akku ist 25 % geladen.

Blinkt, wenn der Akku fast völlig entladen ist.

[1]Diese Funktion hängt davon ab, ob Ihr Netzbetreiber diesen Dienst unterstützt. Es kann eine Abonnementgebühr anfallen.

Hauptmenüsymbole

Telefon beantworten

Anrufsteuerung

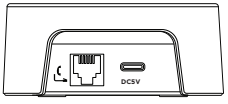
Alle Anrufe

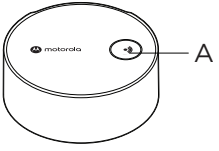
Uhrzeit/Weckruf

Kurzwahlliste

Einstellungen

Übersicht über die Basis





A Finden/Registrieren
Im Bereitschaftsmodus tippen, um den/die Handapparat(e) klingeln zu lassen.
Gedrückt halten, um bei der Anmeldung von Handapparaten in den Anmeldemodus zu gelangen.

1. Welkom

NL

Dit boekje biedt u de snelstartinformatie van uw DOT41 digitale draadloze telefoon. Voor een volledige uitleg van alle functies en instructies verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding die bij dit product wordt meegeleverd en die ook beschikbaar is zoals beschreven op de onderste bladzijde van dit boekje.

2. Inhoud in de doos

- Draadloze handset
- Basisstation
- Oplader
- Voedingsadapter x 2, USB-C-kabel, telefoonsnoer
- Oplaadbare NI-MH-batterijcellen x 2 en snelstartgids

Belangrijk

Gebruik alleen de meegeleverde telefoonsnoer en de oplaadbare Ni-MH-batterijen (2 x AAA Ni-MH 750 mAh).

Als u een DOT41 meervoudig pakket hebt gekocht, dienen ook de volgende items aanwezig te zijn:

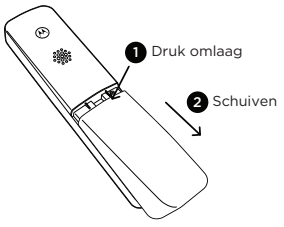
- Draadloze handsets en opladers
- Oplaadbare Ni-MH-batterijcellen
- Voedingsadapter voor de opladers

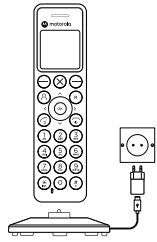
3. Aan de slag

3.1 Het basisstation en de handset aansluiten

1. Steek het telefoonsnoer in de aansluiting gemarkeerd met aan de achterkant van het basisstation.
2. Sluit de USB-C-kabel aan op de meegeleverde voedingsadapter. Sluit vervolgens het ene uiteinde van de kabel aan op de aansluiting aan de achterkant van het basisstation en het andere uiteinde op een stopcontact. Schakel de voeding in.

3.2 De oplader aansluiten en de handset opladen





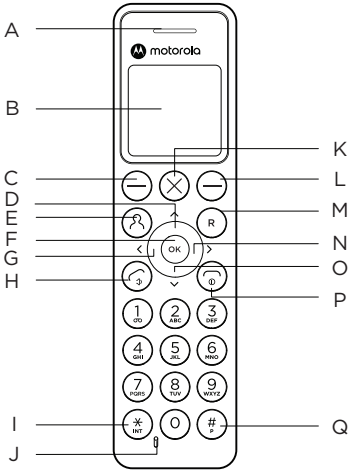
1. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de handset en plaats 2 oplaadbare AAA Ni-MH-batterijen die meegeleverd zijn. Let op de markeringen '+' en '-' op het batterijvak en plaats de batterijen in de juiste richting.
2. Schuif het batterijdeksel terug op zijn plaats.
3. Sluit de USB-C-kabel die aan de oplader is aangesloten aan op de meegeleverde voedingsadapter en steek deze in een stopcontact.
4. Als u de batterijen voor de eerste keer oplaadt, plaatst u de handset op de oplader om deze minimaal 16 uur aaneengesloten op te laden.
5. Wanneer de handset volledig is opgeladen, zal het pictogram permanent op het display verschijnen. Op het display verschijnt Handset en het nummer van de handset om aan te geven dat deze op het basisstation is geregistreerd.

3.3 Uw telefoon configureren (Welkomstmodus)

1. Wanneer u uw telefoon voor het eerst gebruikt, zorg er dan voor dat het basisstation eerst op het lichtnet is aangesloten en plaats vervolgens de batterijen in de handset.
2. Uw telefoon gaat naar een welkomstmodus waarin u uw taal/land kunt selecteren.
3. Op het display worden de verschillende beschikbare talen weergegeven. Druk op de knoppen OMHOOG/OMLAAG om het land te selecteren.

4. Uw telefoon leren kennen

Overzicht van uw handset



A Hoornluidspreker

B Display
Zie pagina 36 voor een overzicht van de displaypictogrammen.

C Linker softkey
Druk hierop om het menu te openen in de inactieve modus.
Druk hierop om menuopties te selecteren en om een weergegeven optie te bevestigen.
Druk hierop om tijdens een oproep te wisselen naar een andere oproep.

D Oproeplijst/Omhoog
Druk hierop in de stand-bymodus om de oproeplijst te openen.
Druk hierop tijdens een oproep om het volume van de hoornluidspreker/luidspreker te verhogen.
Wanneer de telefoon overgaat, drukt u hierop om het belvolume van de handset te verhogen.
Druk hierop om omhoog naar het vorige menuniveau te bladeren.
Druk in de voorkiesmodus hierop om de cursor naar de laatste regel te verplaatsen.

E Contactenlijst
Druk tweemaal hierop om de telefoonboekvermeldingen te openen.

F OK-toets
Selecteer in de stand-bymodus het herinneringspictogram voor nieuwe berichten om toegang te krijgen tot de lijst met inkomende oproepen of berichten op het antwoordapparaat.
Druk hierop om menuopties te selecteren en om een weergegeven optie te bevestigen of op te slaan.

G Linker toets
Druk in de stand-bymodus hierop om het belvolume te verlagen. Als er twee herinneringspictogrammen worden weergegeven, druk hierop om tussen gebeurtenissen te bladeren.
Druk hierop om door de menuopties te bladeren.

H Spreken/Handsfree
Voer een gesprek of beantwoord een oproep.
Druk hierop om handsfree in of uit te schakelen tijdens een oproep.

I */Intercom/Overschakelen van puls naar toon
Druk in de stand-bymodus hierop om een * te kiezen.
Houd ingedrukt om interne gesprekken te voeren en gesprekken door te verbinden naar andere DOT41-handsets die bij het basisstation zijn geregistreerd.
Druk tijdens een oproep in om te wisselen tussen pulskiezen en toonkiezen.

J Microfoon

K Oproep blokkeren
Druk hierop om het menu voor oproepblokkering te openen.

L Rechter softkey
Druk in de bewerkingsmodus hierop om een teken of cijfer te verwijderen. Houd ingedrukt om alle tekens en cijfers te wissen.
Druk tijdens een oproep hierop om het dempen in of uit te schakelen.

M Flash
Druk hierop om de flash-functie te gebruiken met telefooncentrales/PABX-diensten en bepaalde netwerkdiensten.

N Rechter toets
Druk in de stand-bymodus hierop om het belvolume te verhogen. Als er twee herinneringspictogrammen worden weergegeven, druk hierop om tussen gebeurtenissen te bladeren.

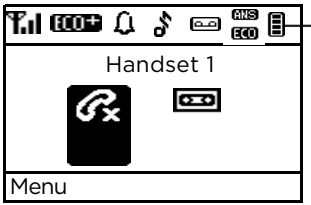
Druk hierop om door de menuopties te bladeren.

O Nummerherhaling/Omlaag
Druk hierop in de stand-bymodus om de nummerherhalingslijst te openen.
Druk hierop tijdens een oproep om het volume van de hoornluidspreker/luidspreker te verlagen.
Wanneer de telefoon overgaat, druk hierop om het belvolume van de hoorn te verlagen of het belsignaal uit te schakelen.
Druk hierop om omlaag naar het volgende menuniveau te bladeren.
Druk in de voorkiesmodus hierop om de cursor naar de volgende regel te verplaatsen.

P Beëindigen oproep/Afsluiten/Schakel handset in/uit
Druk hierop om een oproep te beëindigen.
Wanneer u de nummerherhaling/oproeplijst/telefoonboek bekijkt of wanneer u zich in het menu bevindt, drukt u hierop om af te sluiten en terug te keren naar stand-by.
Houd voor 3 seconden ingedrukt om de handset in/uit te schakelen.

Q #/Pauze
Druk in de stand-bymodus hierop om een # te kiezen.
Houd ingedrukt om een pauze (P) in te voeren bij het voorkiezen of het opslaan van nummers.

LCD-display van de handset



Batterijstatus
Scrollt tijdens het opladen

Geeft de signaalsterkte aan.
Knippert als de handset niet bij het basisstation is geregistreerd.

Geeft een nieuwe gemiste oproep aan.

Het belsignaal van de handset is uitgeschakeld.

Alarm is ingeschakeld.

Herinnering voor nieuwe berichten.

Geeft aan dat er nieuwe voicemailberichten zijn ontvangen.[1]
Uit wanneer er geen voicemailberichten zijn.

ANS De antwoordmodus is ingeschakeld.

ECO De "ECO"-modus is ingeschakeld.

ECO+ De "ECO+"-modus is ingeschakeld.

De geschatte oplaadniveaus van uw batterij worden als volgt aangegeven:

De batterij is 100% opgeladen.

De batterij is 75% opgeladen.

De batterij is 50% opgeladen.

De batterij is 25% opgeladen.

Knippert wanneer de batterij bijna volledig is ontladen.

[1]Deze functie is afhankelijk van uw telecomaanbieder die de service ondersteunt. Het kan zijn dat u hiervoor apart dient te betalen.

Pictogrammen van hoofdmenu

Antwoordapparaat

Gespreksopties

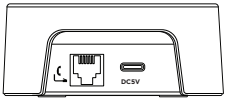
Alle oproepen

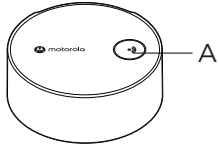
Klok/Alarm

Snelkieslijst

Instellingen

Overzicht van het basisstation





A Zoeken/Registreren
Druk in de stand-bymodus hierop om de handset(s) te laten overgaan. Houd ingedrukt om de aanmeldmodus te openen bij het aanmelden van handsets.

1. Καλωσορίσατε

EL

Στο παρόν έντυπο θα βρείτε τις πληροφορίες γρήγορης εκκίνησης του ψηφιακού ασύρματου τηλεφώνου σας DOT41. Για πλήρη επεξήγηση όλων λειτουργιών και οδηγιών, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε το Εγχειρίδιο Χρήσης που συνοδεύει το παρόν προϊόν και διατίθεται επίσης όπως αναφέρεται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εντύπου.

2. Περιεχόμενα εντός της συσκευασίας

- Ασύρματη χειροσυσκευή
- Βάση
- Φορτιστής
- Προσαρμογέας ισχύος x 2, Καλώδιο USB-C, Τηλεφωνικό καλώδιο
- Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NI-MH x 2 και Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης

Σημαντικό

Χρησιμοποιήστε μόνο το τηλεφωνικό καλώδιο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH που παρέχονται (2 x AAA Ni-MH 750mAh).

Εάν έχετε αγοράσει το πολλαπλό πακέτο DOT41 θα έχετε επίσης και τα παρακάτω επιπλέον τεμάχια:

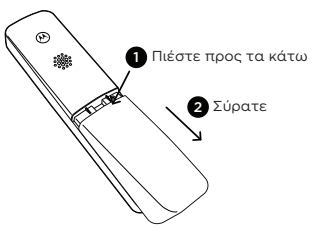
- Ασύρματες χειροσυσκευές και φορτιστές
- Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH
- Προσαρμογείς ισχύος για τους φορτιστές

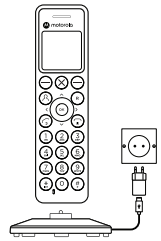
3. Ξεκινώντας

3.1 Σύνδεση βάσης και χειροσυσκευής

1. Συνδέστε το τηλεφωνικό καλώδιο στην υποδοχή με την ένδειξη στο πίσω μέρος της βάσης.
2. Συνδέστε το καλώδιο USB-C στον παρεχόμενο προσαρμογέα ισχύος. Έπειτα συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου στην υποδοχή στο πίσω μέρος της βάσης και το άλλο άκρο σε ρευματοδότη τοίχου. Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.

3.2 Σύνδεση του φορτιστή και φόρτιση της χειροσυσκευής





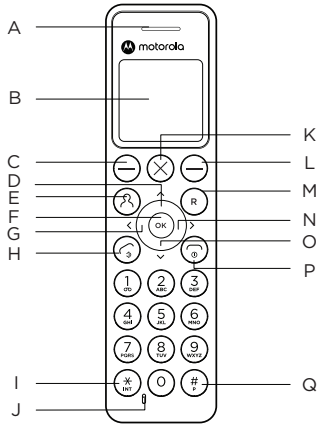
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα των μπαταριών από το πίσω μέρος της χειροσυσκευής και τοποθετήστε 2 x AAA NiMH παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Προσέξτε τις ενδείξεις '+' και '-' στη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή κατεύθυνση.
2. Σύρατε το κάλυμμα των μπαταριών πίσω στη θέση του.
3. Συνδέστε το καλώδιο USB-C που είναι προσαρτημένο στο φορτιστή, με τον παρεχόμενο προσαρμογέα ισχύος, και συνδέστε σε ρευματοδότη τοίχου.
4. Εάν είναι η πρώτη φορά που φορτίζετε τις μπαταρίες, τοποθετήστε τη χειροσυσκευή στο φορτιστή για να φορτίσει για τουλάχιστον 16 συνεχόμενες ώρες.
5. Όταν η χειροσυσκευή είναι πλήρως φορτισμένη, το εικονίδιο εμφανίζεται σταθερά στην οθόνη. Στη οθόνη επίσης εμφανίζεται η ένδειξη Χειροσυσκευή μαζί με τον αριθμό της χειροσυσκευής υποδηλώνοντας ότι έχει καταχωρηθεί στη βάση.

3.3 Διαμόρφωση του τηλεφώνου σας (Λειτουργία καλωσορίσματος)

1. Κατά την πρώτη χρήση του τηλεφώνου σας, παρακαλείστε να βεβαιωθείτε πρώτα ότι η βάση είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και έπειτα εισάγετε τις μπαταρίες στη χειροσυσκευή.
2. Το τηλέφωνό σας θα μεταβεί σε λειτουργία καλωσορίσματος όπου μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα/χώρα σας.
3. Στην οθόνη θα εμφανιστούν οι διάφορες διαθέσιμες γλώσσες. Πιέστε τα πλήκτρα ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ για να επιλέξετε τη χώρα.

4. Γνωριμία με το τηλέφωνό σας

Επισκόπηση της χειροσυσκευής σας



A Ακουστικό

B Οθόνη
Βλέπε εικόνα 41 για επισκόπηση των εικονιδίων της οθόνης.

C Αριστερό μαλακό πλήκτρο
Πιέστε για άνοιγμα του μενού σε κατάσταση αδράνειας.
Πιέστε για να επιλέξετε στοιχεία του μενού και για να επιβεβαιώσετε μια εμφανιζόμενη επιλογή.
Πιέστε για μετάβαση σε άλλη κλήση κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

D Λίστα κλήσεων / Πάνω
Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για άνοιγμα της λίστας κλήσεων.
Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για αύξηση της έντασης του ακουστικού/ηχείου.
Ενώ το τηλέφωνο χτυπάει, πιέστε για αύξηση της έντασης κουδουνίσματος της χειροσυσκευής.
Πιέστε για κύλιση προς τα πάνω στο προηγούμενο μενού.
Σε κατάσταση ταχείας κλήσης, πιέστε για μετακίνηση του κέρσορα στην τελευταία γραμμή.

E Λίστα επαφών
Πιέστε για άνοιγμα των στοιχείων του τηλεφωνικού καταλόγου.

F Πλήκτρο OK
Σε κατάσταση αναμονής, επιλέξτε το εικονίδιο υπενθύμισης νέου μηνύματος ώστε να έχει πρόσβαση στις λίστες εισερχομένων κλήσεων ή στα μηνύματα του αυτόματου τηλεφωνητή.
Πιέστε για επιλογή στοιχείων του μενού και για επιβεβαίωση ή αποθήκευση ενός εμφανιζόμενου στοιχείου.

G Αριστερό πλήκτρο
Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για μείωση της έντασης κουδουνίσματος. Εάν εμφανίζονται δύο εικονίδια υπενθύμισης, πιέστε για κύλιση μεταξύ συμβάντων.
Πιέστε για κύλιση μεταξύ των επιλογών του μενού.

H Συνομιλία / Ανοιχτή ακρόαση
Πραγματοποίηση ή απάντηση μιας κλήσης.
Πιέστε για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της ανοιχτής ακρόασης κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

I * / Ενδοεπικοινωνία / Αλλαγή μεταξύ παλμικής και τονικής κλήσης
Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για πληκτρολόγηση a *.
Πιέστε παρατεταμένα για πραγματοποίηση εσωτερικών κλήσεων και για μεταφορά κλήσεων σε άλλες χειροσυσκευές DOT41 που έχουν καταχωρηθεί στη βάση.
Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για αλλαγή μεταξύ παλμικής και τονικής κλήσης.

J Μικρόφωνο

K Φραγή κλήσης
Πιέστε για άνοιγμα του μενού φραγής κλήσεων.

L Δεξί μαλακό πλήκτρο
Σε κατάσταση επεξεργασίας, πιέστε για διαγραφή ενός χαρακτήρα ή ψηφίου.
Πιέστε παρατεταμένα για διαγραφή όλων των χαρακτήρων και ψηφίων.
Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της σίγασης.

M Recall
Πιέστε για χρήση της λειτουργίας recall με τηλεφωνικό κέντρο / υπηρεσίες PABX και κάποιες υπηρεσίες του δικτύου

N Δεξί πλήκτρο
Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για αύξηση της έντασης κουδουνίσματος. Εάν εμφανίζονται δύο εικονίδια υπενθύμισης, πιέστε για κύλιση μεταξύ συμβάντων. Πιέστε για κύλιση μεταξύ των επιλογών του μενού.

O Επανάκληση / Κάτω
Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για άνοιγμα της λίστας επανάκλησης.
Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για μείωση της έντασης του ακουστικού/ηχείου.
Ενώ το τηλέφωνο χτυπάει, πιέστε για μείωση της έντασης κουδουνίσματος της χειροσυσκευής ή για απενεργοποίηση του κουδουνίσματος.
Πιέστε για κύλιση κάτω, προς το επόμενο μενού.
Σε κατάσταση ταχείας κλήσης, πιέστε για μετακίνηση του κέρσορα στην επόμενη γραμμή.

P Τερματισμός Κλήσης / Έξοδος / Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση Χειροσυσκευής
Πιέστε για τερματισμό κλήσης.
Ενώ βλέπετε τη λίστα επανάκλησης / κλήσεων / τηλεφωνικού καταλόγου ή ενώ βρίσκεστε στο μενού, πιέστε για έξοδο και επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.
Πιέστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της χειροσυσκευής.

Q # / Παύση
Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για πληκτρολόγηση a #.
Πιέστε πατατεταμένα για εισαγωγή παύσης (P) όταν αποθηκεύετε αριθμό ταχείας κλήσης ή όταν αποθηκεύετε αριθμούς.

Οθόνη LCD χειροσυσκευής



Κατάσταση μπαταρίας
Κυλάει κατά τη φόρτιση

Δείχνει την ισχύ του σήματος.
Αναβοσβήνει όταν η χειροσυσκευή δεν έχει καταχωρηθεί στη βάση.

Δείχνει μια νέα αναπάντητη κλήση.

Το κουδούνισμα της χειροσυσκευής είναι απενεργοποιημένο.

Το ξυπνητήρι είναι ενεργοποιημένο.

Υπενθύμιση νέου μηνύματος.

Δείχνει τη λήψη νέων φωνητικών μηνυμάτων.[1]
Απενεργοποιείται όταν δεν υπάρχουν φωνητικά μηνύματα.

ANS Η λειτουργία απάντησης είναι ενεργοποιημένη.

ECO Η λειτουργία ECO είναι ενεργοποιημένη.

ECO+ Η λειτουργία ECO+ είναι ενεργοποιημένη.

Τα επίπεδα στάθμης της μπαταρίας σας εμφανίζονται κατά προσέγγιση ως εξής:

Η μπαταρία είναι 100% φορτισμένη.

Η μπαταρία είναι 75% φορτισμένη.

Η μπαταρία είναι 50% φορτισμένη.

Η μπαταρία είναι 25% φορτισμένη.

Αναβοσβήνει όταν η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια.

[1]Αυτή η λειτουργία εξαρτάται από το εάν υποστηρίζεται η υπηρεσία από τον Πάροχο του Δικτύου σας. Ενδέχεται να απαιτείται πληρωμή συνδρομής.

Εικόνιδια κύριου μενού

Αυτόματος Τηλεφωνητής

Έλεγχος Κλήσεων

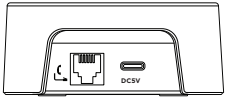
Όλες οι Κλήσεις

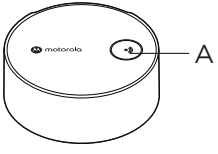
Ρολόι/Ξυπνητήρι

Λίστα ταχείας κλήσης

Ρυθμίσεις

Επισκόπηση της βάσης





A Εύρεση/Καταχώριση
Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για να κουδουνίσει η χειροσυσκευή(ές). Πιέστε παρατεταμένα για είσοδο σε λειτουργία καταχώρισης χειροσυσκευών.

1. Szanowny użytkowniku

PL

W niniejszej broszurze przedstawiamy skrócone informacje na temat cyfrowego telefonu bezprzewodowego DOT41. Pełny opis wszystkich funkcji i treść instrukcji znajdują się w Podręczniku użytkownika, dołączonego do produktu, który jest również dostępny w wersji opisanej u dołu niniejszej broszury.

2. Zawartość opakowania

- Słuchawka bezprzewodowa
- Podstawka bazowa
- Ładowarka
- Zasilacz (2 szt.), kabel USB-C, przewód telefoniczny
- Akumulatorek NI-MH (2 szt.) i skrócona instrukcja obsługi

Ważna informacja

Prosimy używać wyłącznie kabla telefonicznego oraz akumulatorków Ni-MH (2 x AAA Ni-MH 750mAh) wchodzących w skład zestawu.

Jeśli dokonałeś zakupu DOT41, w zestawie znajdziesz następujące dodatkowe elementy:

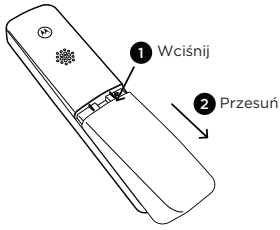
- Słuchawki bezprzewodowe i ładowarki
- Akumulatorki Ni-MH
- Zasilacze do ładowarek

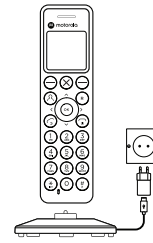
3. Przygotowanie

3.1 Podłączenie podstawki bazowej i słuchawki

1. Wtyczkę kabla telefonicznego włóż do gniazda oznaczonego na tylnej ściance podstawki bazowej.
2. Kabel USB-C podłącz do zasilacza wchodzącego w skład zestawu. Jedną wtyczkę przewodu włóż do gniazda na tylnej ściance podstawki, a drugą do gniazda ściennego. Włącz zasilanie.

3.2 Podłączenie ładowarki i ładowanie słuchawki





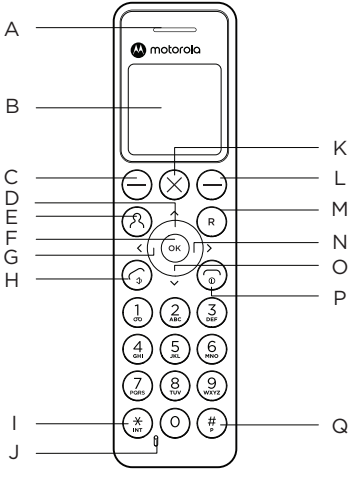
1. Zdejmij pokrywę komory na baterie na tylnej ściance słuchawki, i do komory włóż 2 akumulatorki AAA NiMH wchodzące w skład zestawu. Zwróć uwagę na oznaczenia „+" i „-" wewnątrz komory na baterie i włóż je zgodnie z oznaczeniami.
2. Przesuń pokrywę komory na baterie zamykając komorę.
3. Podłączony do ładowarki kabel USB-C podłącz do zasilacza, a zasilacz podłącz do gniazdka ściennego.
4. Podczas pierwszego ładowania akumulatorków słuchawkę umieść na ładowarce, i pozostaw ją do ładowania nieprzerwanie przez co najmniej 16 godzin.
5. Po pełnym naładowaniu akumulatorka słuchawki na wyświetlaczu pojawi się symbol wyświetlany ciągłym światłem. Na wyświetlaczu pojawi się napis „Handset" (Słuchawka) i numer słuchawki, wskazując, że jest ona zarejestrowana w bazie.

3.3 Konfiguracja telefonu (tryb powitalny)

1. Podczas pierwszego użycia telefonu dopilnuj, by baza była podłączona do zasilania, a następnie włóż akumulatorki do słuchawki.
2. Telefon przejdzie w tryb powitalny, w którym możesz wybrać swój język/kraj.
3. Na wyświetlaczu pojawi się lista dostępnych języków. Wybierz kraj naciskając przyciski GÓRA/DÓŁ.

4. Poznaj swój telefon

Rozmieszenie elementów słuchawki



A Muszla słuchawki

B Wyświetlacz
Na stronie 46 przedstawiono ikony pojawiające się na wyświetlaczu.

C Lewy przycisk wielofunkcyjny
W trybie czuwania naciśnięcie powoduje wyświetlenie menu.
Naciśnięcie umożliwia wybór opcji menu i potwierdzenie wyświetlonej opcji.
Naciśnięcie umożliwia przełączenie się na inną rozmowę podczas połączenia.

D Lista połączeń / W górę
W trybie czuwania naciśnięcie powoduje wyświetlenie listy połączeń.
Podczas połączenia naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności dźwięku w słuchawce/głośniku.
Gdy dzwoni dzwonek telefonu naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności dzwonka słuchawki.
Naciśnięcie umożliwia powrót do poprzedniego poziomu menu.
W trybie wstępnego wybierania naciśnięcie umożliwia przeniesienie kursora do ostatniego wiersza.

E Lista kontaktów
Naciśnięcie powoduje wyświetlenie listy numerów zapisanych w książce telefonicznej.

F Przycisk OK
W trybie czuwania wybór ikony przypomnienia o nowej wiadomości umożliwia dostęp do listy połączeń przychodzących lub wiadomości na automatycznej sekretarce.
Naciśnięcie umożliwia wybór opcji menu i potwierdzenie lub zapisanie wyświetlonej opcji.

G Lewy przycisk
W trybie czuwania naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności dzwonka. Jeśli wyświetlane są dwie ikony przypomnienia, naciśnięcie umożliwia wybór któregoś ze zdarzeń.
Naciśnięcie umożliwia przewijanie opcji menu.

H Rozmowa / Tryb głośnomówiący
Wykonywanie lub odbieranie połączeń.
Naciśnięcie powoduje włączenie lub wyłączenie trybu głośnomówiącego podczas połączenia.

I * / Intercom / Wybieranie impulsowe lub tonowe
W trybie czuwania naciśnięcie powoduje wybranie numeru *.
Naciśnięcie i przytrzymanie umożliwia wykonanie połączenia wewnętrznego i przekierowanie połączenia do innych telefonów DOT41 zarejestrowanych w bazie.
Podczas połączenia naciśnięcie powoduje zmianę z wybierania impulsowego na tonowe.

J Mikrofon

K Blokada połączeń
Naciśnięcie powoduje wyświetlenie menu blokady połączeń.

L Prawy przycisk wielofunkcyjny
W trybie edycji naciśnięcie umożliwia usunięcie znaku lub cyfry. Wciśnięcie na dłuższą chwilę powoduje usunięcie wszystkich znaków i cyfr.
Podczas połączenia naciśnięcie powoduje wyciszenie dźwięku lub jego ponowne włączenie.

M Przywołanie
Naciśnięcie umożliwia skorzystanie z funkcji przywoływania oferowanej przez usługi centrali telefonicznej/PABX i niektóre usługi sieciowe.

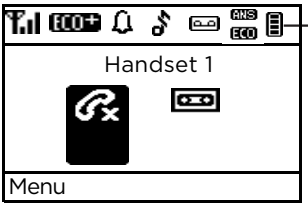
N **Prawy przycisk**
W trybie czuwania naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności dzwonka. Jeśli wyświetlane są dwie ikony przypomnienia, naciśnięcie umożliwia wybór któregoś ze zdarzeń.
Naciśnięcie umożliwia przewijanie opcji menu.

O **Ponowne wybieranie numeru / W dół**
W trybie czuwania naciśnięcie powoduje wyświetlenie listy ponownego wybierania.
Podczas połączenia naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności dźwięku w słuchawce/głośniku.
Gdy telefon dzwoni, naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności dzwonka słuchawki lub jego wyłączenie.
Naciśnięcie umożliwia przewinięcie w dół do następnego poziomu menu.
W trybie przed wybieraniem naciśnięcie umożliwia przesunięcie kursora do następnego wiersza.

P **Zakończ połączenie / Zakończ / Włącz / Wyłącz słuchawkę**
Naciśnięcie powoduje zakończenie połączenia.
Podczas przeglądania listy ponownego wybierania / listy połączeń / książki telefonicznej lub menu naciśnięcie powoduje zakończenie i powrót do trybu czuwania.
Wciśnięcie na 3 sekundy powoduje włączenie / wyłączenie słuchawki.

Q **# / Pauza**
W trybie czuwania naciśnięcie powoduje wybranie #.
Wciśnięcie umożliwia wprowadzenie pauzy (P) podczas wstępnego wybierania lub zapisywania numeru.

Wyświetlacz LCD słuchawki



Poziom naładowania akumulatorka
Przewija się podczas ładowania

Wskazuje siłę sygnału.
Miga, gdy słuchawka nie jest zarejestrowana w bazie.

Wskazuje nowe nieodebrane połączenie.

Dzwonek słuchawki jest wyłączony.

Budzik jest włączony.

Przypomnienie o nowej wiadomości.

Wskazuje odebranie nowych wiadomości głosowych.[1]
Wyłączony, gdy nie ma wiadomości głosowych.

Tryb automatycznej sekretarki jest włączony.

Tryb ECO jest włączony.

Tryb ECO+ jest włączony.

Przybliżony poziom naładowania akumulatorka jest wskazywany w następujący sposób:

Akumulatorek jest naładowany w 100%.

Akumulatorek jest naładowany w 75%.

Akumulatorek jest naładowany w 50%.

Akumulatorek jest naładowany w 25%.

Miga, gdy akumulatorek jest niemal całkowicie rozładowany.

[1]Dostępność tej funkcji zależy od operatora sieci. Usługa może wymagać opłaty abonamentowej.

Ikony menu głównego

Automatyczna sekretarka

Kontrola połączeń

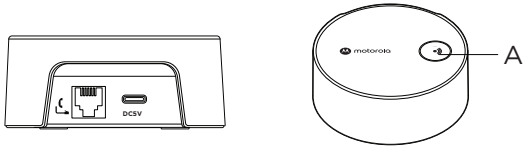
Wszystkie połączenia

Zegar/Budzik

Lista szybkiego wybierania

Ustawienia

Rozmieszczenie elementów podstawki bazowej



A Znajdź/Zarejestruj
W trybie czuwania naciśnięcie powoduje włączenie dzwonka drugiej słuchawki (słuchawek)
Wciśnięcie powoduje przejście do trybu rejestracji podczas rejestrowania słuchawek.

1. Vítáme vás

CZ

Tato brožurka pro vás obsahuje informace se stručným návodem vašeho bezdrátového telefonu DOT41. Ohledně podrobného vysvětlení všech funkcí a pokynů, se prosím, podívejte do uživatelské příručky, která je dodávána s tímto výrobkem a také je k dispozici, jak je popsáno v dolní části stránky této brožurky.

2. Obsah balení

- Bezdrátové sluchátko
- Základna
- Nabíječka
- Síťový adaptér x 2, kabel USB-C, napájecí kabel telefonu
- Dobíjecí Ni-MH články baterie x 2 a stručný návod k obsluze

Důležité

Používejte pouze napájecí kabel telefonu a dodané dobíjecí Ni-MH články baterie (2 x AAA Ni-MH 750 mAh).

Pokud jste si zakoupili rozšířené balení DOT41, budete mít také následující, doplňkové položky:

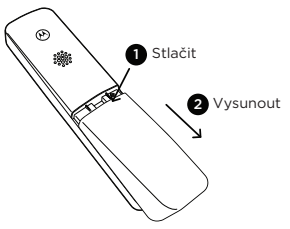
- Bezdrátová sluchátka a nabíječky
- Dobíjecí Ni-MH články baterie
- Síťový adaptér k nabíječkám

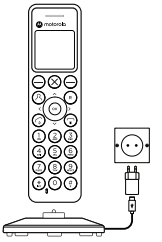
3. Začínáme

3.1 Připojení základny a sluchátka

1. Napájecí kabel telefonu zapojte do zásuvky na zadní straně základny, označené .
2. Kabel USB-C zapojte do dodaného síťového adaptéru. Potom zapojte jeden konec kabelu do zásuvky na zadní části základny a druhý konec do elektrické zásuvky. Zapněte napájecí zdroj.

3.2 Připojení nabíječky a nabíjení sluchátka





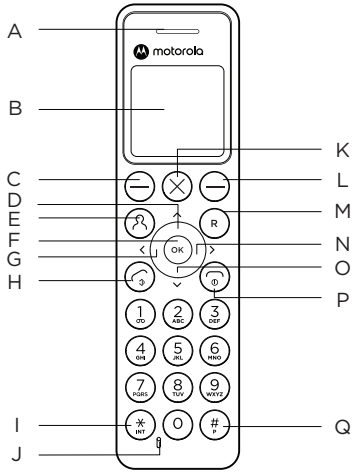
1. Sejměte kryt baterie ze zadní části sluchátka a vložte dodané 2 x AAA Ni-MH dobíjecí baterie. Povšimněte si prosím označení „+“ a „-“ v přihrádce na baterie a baterie vložte správným směrem.
2. Kryt baterie nasuňte zpět na své místo.
3. Kabel USB-C, který je upevněn k nabíječce, zapojte do dodaného síťového adaptéru a zapojte jej do elektrické zásuvky.
4. Pokud baterie nabíjíte poprvé, tak sluchátko vložte do nabíječky a nabíjejte jej nepřetržitě alespoň 16 hodin.
5. Až bude sluchátko úplně nabité, na displeji se trvale objeví ikona . Displej zobrazí sluchátko a číslo sluchátka, aby vás upozornil, že se připojil k základně.

3.3 Konfigurace vašeho telefonu (uvítací režim)

1. Až budete telefon používat poprvé, tak se nejdříve ujistěte, že základna je připojená k napájení a potom do sluchátka vložte baterie.
2. Telefon se přepne do uvítacího režimu, kde si budete moci vybrat váš jazyk/zemi.
3. Displej zobrazí různé dostupné jazyky. Stiskněte tlačítko NAHORU/DOLŮ, abyste vybrali zemi.

4. Seznámení se s vaším telefonem

Přehled vašeho sluchátka



A Sluchátko telefonu

B Displej
Viz strana 51 s přehledem ikon na displeji.

C Levé měkké tlačítko
Stiskněte, abyste otevřeli nabídku v režimu nečinnosti.
Stiskněte, abyste vybrali volbu v nabídce a potvrdili zobrazenou volbu.
Stiskněte, abyste během hovoru přepnuli na jiný hovor.

D Seznam hovorů/nahoru
Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste otevřeli seznam hovorů.
Stiskněte během hovoru, abyste zvýšili hlasitost sluchátka telefonu/reproduktoru.
Stiskněte, až bude telefon zvonit, abyste zvýšili hlasitost zvonění sluchátka.
Stiskněte, abyste rolovali nahoru na předcházející úroveň nabídky.
Stiskněte v předvoleném režimu, abyste kurzor posunuli na poslední řádek.

E Seznam kontaktů
Stiskněte, abyste otevřeli záznamy v telefonním seznamu.

F Tlačítko OK
V pohotovostním režimu vyberte ikonu připomenutí nové zprávy, abyste se dostali do seznamu příchozích hovorů nebo zpráv telefonního záznamníku.
Stiskněte, abyste vybrali volbu v nabídce a potvrdili nebo uložili zobrazenou volbu.

G Levé tlačítko
Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste snížili hlasitost vyzvánění. Stiskněte, abyste rolovali mezi událostmi, pokud jsou zobrazené dvě ikony připomenutí.
Stiskněte, abyste rolovali volbami nabídky.

H Hovor / hands-free
Učiňte nebo přijměte hovor.
Stiskněte, abyste během hovoru zapnuli nebo vypnuli hands-free.

I * / domácí telefon / přepnutí z pulzní na tónovou volbu
Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste vytočili *.
Stiskněte a přidržte, abyste učinili vnitřní hovor a přepnuli hovor na další sluchátka DOT41, přihlášená k základně.
Stiskněte během hovoru, abyste přepnuli z pulzního vytáčení na tónové vytáčení.

J Mikrofon

K Blokování hovorů
Stiskněte, abyste otevřeli nabídku blokování hovorů.

L Pravé měkké tlačítko
Stiskněte v režimu úprav, abyste smazali znak nebo číslici. Stiskněte a přidržte, abyste smazali všechny znaky a číslice.
Stiskněte během hovoru, abyste zapnuli nebo vypnuli zvuk.

M Krátké přerušení linky (recall)
Stiskněte, abyste použili funkci krátkého přerušení linky u ústředny / služeb PABX a některých síťových služeb.

N Pravé tlačítko
Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste zvýšili hlasitost vyzvánění. Stiskněte, abyste rolovali mezi událostmi, pokud jsou zobrazené dvě ikony připomenutí.
Stiskněte, abyste rolovali volbami nabídky.

O Opakované vytáčení / dolů
Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste otevřeli seznam opakovaných vytáčení.
Stiskněte během hovoru, abyste snížili hlasitost sluchátka telefonu/reproduktoru.
Stiskněte, až bude telefon zvonit, abyste snížili nebo zvýšili hlasitost vyzvánění sluchátka.

Stiskněte, abyste rolovali dolů na následující úroveň nabídky.
Stiskněte v předvoleném režimu, abyste kurzor posunuli na následující řádek.

P Ukončení hovoru / ukončení dané činnosti / zapnutí/vypnutí sluchátka
Stiskněte, abyste ukončili hovor.
Stiskněte při zobrazení seznamu opakovaného vytáčení / telefonního seznamu nebo když jste v nabídce pro ukončení a návrat do pohotovostního režimu.
Stiskněte a přidržte na 3 sekundy, abyste sluchátko zapnuli nebo vypnuli.

Q # / pauza
Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste vytočili #.
Stiskněte a přidržte, abyste zadali pauzu (P), když používáte předvolený režim nebo ukládáte čísla.

LCD displej sluchátka



Stav baterie
Při nabíjení se pohybuje

Udává sílu signálu.
Bliká, když sluchátko není přihlášené k základně.

Zobrazuje nový zmeškaný hovor.

Vyzvánění sluchátka je vypnuté.

Alarm je zapnutý.

Připomenutí nové zprávy.

Zobrazuje nové, přijaté zprávy v hlasové schránce.[1]
Nesvítí, když nejsou žádné zprávy v hlasové schránce.

ANS Režim přijetí hovoru je zapnutý.

ECO Režim EKO je zapnutý.

ECO+ Režim EKO+ je zapnutý.

Přibližné úrovně nabití baterie jsou znázorněny následovně:

Baterie je nabitá na 100 %.

Baterie je nabitá na 75 %.

Baterie je nabitá na 50 %.

Baterie je nabitá na 25 %.

Bliká, když je baterie téměř úplně vybitá.

[1]Tato funkce závisí na tom, zda váš poskytovatel síťových služeb podporuje tuto službu. Možná budete muset zaplatit poplatek za předplatné.

Ikony v hlavní nabídce

Záznamník

Ovládání hovoru

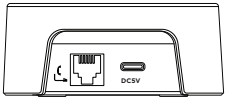
Všechny hovory

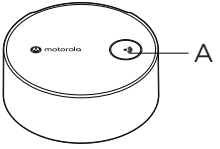
Hodiny/budík

Seznam rychlého vytáčení

Nastavení

Přehled základny





A Najít/přihlásit
Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste prozvonili sluchátko(a). Stiskněte a přidržte, až budete registrovat sluchátka, abyste vstoupili do režimu registrace.

1. Üdvözöljük

HU

Ez a füzet a DOT41 digitális vezeték nélküli telefon gyors használatba vételi információit tartalmazza. Az összes funkció és utasítás teljes körű magyarázatát a termékhez mellékelt, illetve a jelen füzet alsó oldalán leírtak szerint is elérhető felhasználói kézikönyvben találja meg.

2. A csomag tartalma

- Vezeték nélküli kézibeszélő
- Bázisállomás
- Töltő
- 2 db hálózati adapter, USB-C kábel, telefonkábel
- 2 db Ni-MH akkumulátor és egy gyors használati útmutató

Fontos:

Kizárólag a mellékelt telefonkábelt és Ni-MH akkumulátorokat (2×AAA, Ni-MH, 750 mAh) használja.

Ha DOT41 multicsomagot vásárolt, akkor a következő kiegészítő elemeket is megkapja:

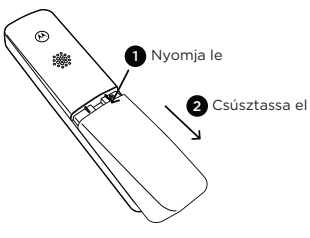
- Vezeték nélküli kézibeszélők és töltők
- Ni-MH akkumulátorok
- Hálózati adapterek a töltőkhöz

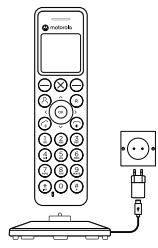
3. Első lépések

3.1 A bázisállomás és a kézibeszélő csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a telefonvezetéket a jelölésű aljzatba a bázisállomás hátulján.
2. Az USB-C kábelt is kössük össze a mellékelt hálózati adapterrel. Ezt követően a kábel másik végét dugjuk be a bázisállomás hátulján lévő aljzatba, az adaptert pedig egy fali konnektorba. Kapcsolja be az áramellátást.

3.2 A töltő csatlakoztatása és a kézibeszélő töltése





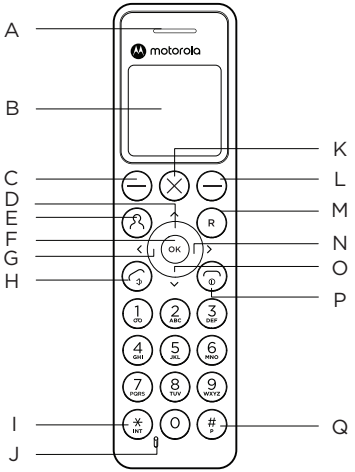
1. Távolítsa el az elemtartó fedelét a kézibeszélő hátulján, és helyezze be a 2 db mellékelt AAA NiMH akkumulátort. Kérjük, vegye figyelembe a „+" és „-" jelzéseket az elemtartó rekesz belsejében, és az akkumulátorokat ennek megfelelően helyezze be.
2. Csúsztassa vissza a helyére az akkumulátorfedelet.
3. A töltővel összekötött USB-C kábelt csatlakoztassa a mellékelt hálózati adapterhez, majd az adaptert dugja be egy fali aljzatba.
4. Ha először tölti az akkumulátorokat, helyezze a kézibeszélőt a töltőre, hogy legalább 16 órán keresztül folyamatosan töltse.
5. Ha a kézibeszélő teljesen feltöltődött, a kijelzőn megjelenik a ikon. A kijelzőn megjelenik a „Kézibeszélő" felirat és a kézibeszélő száma. Ez jelzi, hogy a kézibeszélőt regisztrálta a bázisállomás.

3.3 Konfigurálja telefonját (Üdvözlő üzemmód)

1. A legelső használatkor először csatlakoztassa a bázisállomást a fali aljzatba, majd ezt követően helyezze be az akkumulátorokat a kézibeszélőbe.
2. Ekkor a telefonja üdvözlő üzemmódba kapcsol, ahol kiválaszthatja a kívánt nyelvet/országot.
3. A kijelzőn láthatóak lesznek a rendelkezésre álló nyelvek. Ezek közül a FEL/LE gombok segítségével választhatja ki az Önnek megfelelőt.

4. A telefon megismerése

A kézibeszélő áttekintése



A Hangszóró

B Kijelző
A kijelzőikonok áttekintését lásd a 56. oldalon.

C Bal oldali puha nyomógomb
Nyomja meg a menü üresjárati üzemmódban való megnyitásához.
Nyomja meg a menüpontok megnyitásához és a megjelenített lehetőség kiválasztásához.
Nyomja meg, ha hívás közben egy másik hívásra kíván átkapcsolni.

D Híváslista/Fel
Készenléti üzemmódban nyomja meg a gombot a híváslista megnyitásához.
Hívás közben nyomja meg a fülhallgató/hangszóró hangerejének növeléséhez.
Ha a telefon csörög, nyomja meg a gombot a kézibeszélő csengőhangja hangerejének növeléséhez.
Nyomja meg a felfelé görgetéshez az előző menüszintre.
Előtárcsázás üzemmódban nyomja meg, ha a kurzort legutóbbi hívás sorára kívánja léptetni.

E Névjegyek
Nyomja meg a telefonkönyvben szereplő tételek megnyitásához.

F OK gomb
Készenléti üzemmódban válassza ki az új üzenetet jelző ikont a bejövő hívások listájának megtekintéséhez vagy a hangposta meghallgatásához.
Nyomja meg a menüpontok megnyitásához és a megjelenített lehetőség kiválasztásához vagy elmentéséhez.

G Balra gomb
Készenléti állapotban nyomja meg a csengetési hangerő csökkentéséhez.
Amennyiben két emlékeztető ikon is látható, nyomja meg az események közötti váltáshoz.
Nyomja meg a menüpontok görgetéséhez.

H Beszéd / kihangosítás
Hívás kezdeményezése vagy fogadása.
Nyomja meg a kihangosító be-, illetve kikapcsolásához hívás közben.

I * / Intercom / Pulzus és tone tárcsázási mód közötti váltás
Készenléti üzemmódban nyomja meg egy „*” jel tárcsázásához.
Tartsa lenyomva belső hívások kezdeményezéséhez vagy hívások továbbításához a bázisállomásra regisztrált másik DOT41 kézibeszélőre.
Hívás közben nyomja meg, ha pulzus tárcsázási üzemmódról tone üzemmódra szeretne váltani.

J Mikrofon

K Hívástiltás
Nyomja meg a hívástiltás menü megnyitásához.

L Jobb oldali puha nyomógomb
Szerkesztési módban nyomja meg a gombot a karakterek és számjegyek törléséhez. Tartsa lenyomva az összes karakter és szánjegy törléséhez.
Hívás közben nyomja meg a némítás be-, illetve kikapcsolásához.

M Flash
Nyomja meg a Flash funkció használatához telefonközpont/PABX szolgáltatásokkal és bizonyos hálózati szolgáltatásokkal.

N Jobbra gomb
Készenlét állapotban nyomja meg a csengetési hangerő növeléséhez.
Amennyiben két emlékeztető ikon is látható, nyomja meg az események közötti váltáshoz.

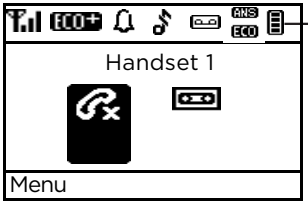
Nyomja meg a menüpontok görgetéséhez.

O Újratárcsázás/Le
Készenlét üzemmódban, nyomja meg a gombot az újratárcsázási lista megnyitásához.
Hívás közben nyomja meg a fülhallgató/hangszóró hangerejének csökkentéséhez. Ha a telefon csörög, nyomja meg a gombot a kézibeszélő csengőhangja hangerejének csökkentéséhez vagy teljes elhalkításához.
Nyomja meg a következő menüszintre való görgetéshez.
Előtárcsázás üzemmódban nyomja meg, ha a kurzort a következő sorra kívánja léptetni.

P Hívás befejezése / Kilépés / Kézibeszélő be-/kikapcsolása
Nyomja meg, ha be kívánja fejezni a hívást.
Nyomja meg az újratárcsázás / híváslista / telefonkönyv megtekintésekor vagy a menüben tartózkodáskor a kilépéshez és a készenléti állapotba való visszatéréshez.
Tartsa lenyomva 3 másodpercig a kézibeszélő ki- vagy bekapcsolásához.

Q #/Szünet
Készenléti üzemmódban nyomja meg egy „#" jel tárcsázásához.
Tartsa lenyomva a szünet (P) beírásához előtárcsázáskor vagy telefonszám tárolásakor.

A kézibeszélő LCD-kijelzője



Akkumulátor töltöttségi szintje

Azonos időközönként növekszik töltés közben

A jelerősséget mutatja.
Villog, ha a kézibeszélő nincs regisztrálva a bázisállomáshoz.

Új nem fogadott hívást jelez.

Kézibeszélő csengőhangja ki van kapcsolva.

A riasztás be van kapcsolva.

Új üzenet emlékeztető.

Azt jelzi, hogy új hangpostaüzenet érkezett.[1]
Nem látható, ha nincs új hangpostaüzenet.

Az üzenetrögzítés üzemmód be van kapcsolva.

Az ECO üzemmód be van kapcsolva.

Az ECO+ üzemmód be van kapcsolva.

Az akkumulátor hozzávetőleges teljesítményszintjei a következőképpen jelennek meg:

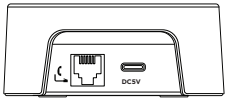
- Az akkumulátor teljesen feltöltött.
- Az akkumulátor 75%-ig feltöltött.
- Az akkumulátor 50%-ig feltöltött.
- Az akkumulátor 25%-ig feltöltött.
- Villog, ha az akkumulátor majdnem teljesen lemerült.

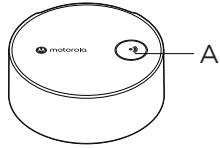
[1]Ez a funkció a szolgáltatást támogató hálózat szolgáltatójától függ. Lehetséges, hogy előfizetési díj fizetendő.

Főmenü ikonok

- Üzenetrögzítő
- Hívásvezérlés
- Összes hívás
- Óra/riasztás
- Gyorstárcsázási lista
- Beállítások

A bázisállomás áttekintése





A Keres/Regisztrál
Készenlét üzemmódban, nyomja meg a gombot az kézibeszélő(k) megcsörgetéséhez.
Nyomja meg és tartsa lenyomva a regisztrációs módba való belépéshez a kézibeszélők regisztrálásakor.

<This page has been intentionally left blank>



EN – *Scan the QR to view the USER GUIDE*
ES – *Escanee el QR para ver la* ***GUIA USUARIO***
PT – *Digitalize o código QR para ver o* ***GUIA DO UTILIZADOR***
FR – *Scanner le code QR pour voir le* ***GUIDE DE L'UTILISATEUR***
DE – *Scannen Sie den QR-Code, um die* ***BEDIENUNGSANLEITUNG*** *anzuzeigen.*
IT – *Scansionare il QR per visualizzare la* ***GUIDA UTENTE***
NL – *Scan de QR om de* ***GEBRUIKERSHANDLEIDING*** *te bekijken*
PL – *Zeskanuj QR, aby wyświetlić* ***PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA***
CZ – *Naskenováním QR zobrazíte* ***UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU***
HU – *Szkennelje be a QR-kódot a* ***HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ*** *megtekintéséhez*
BG – *Сканирайте QR, за да видите* ***НАСОКИТЕ ЗА ПОЛЗВАНЕ***
UA – *Відскануйте QR, щоб переглянути* ***ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА***
RU – *Отсканируйте QR для просмотра* ***РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ***
RO – *Scanați QR pentru a vizualiza* ***GHIDUL UTILIZATORULUI***
GR – *Σαρώστε το QR για να δείτε τον* ***ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ***
SK – *Naskenovaním QR zobrazíte* ***UŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU***
TR – ***KULLANICI KILAVUZUNU görüntülemek için QR'ı tarayın***
HR – *Skenirajte QR kako biste vidjeli* ***KORISNIČKI VODIČ***

Technical specifications

- Frequency band: 1880MHz to 1900MHz
- Max. transmitted power: < 24dBm

EU Declaration of Conformity

Hereby, MZGW declares that the radio equipment type is in compliance with RE Directive 2014/53/EU.

UK Declaration of Conformity

Hereby, MZGW declares that this product is in compliance with the requirements for UKCA marking.

Both the Declaration of Conformity for EU and UK can be obtained at: https://motorolavoice.com/support/declaration-of-conformities/

Manufactured by:

Meizhou Guo Wei Electronics Co., Ltd., AD1 Section, The Economic Development Area, Meizhou, 514000, Guangdong Province, China

Imported & Distributed by:

Meizhou Guo Wei Electronics (UK) Co., Ltd., 207 Regent Street, Suite 8, Third Floor, London, W1B 3HH. UK

Meizhou Guo Wei Electronics (EU) Co., Ltd., 51 Bracken Road, Carlisle Offices, Dublin 18, D18 CV48. Ireland

Contact email address: support@motorolavoice.com

Manufactured, distributed or sold by Meizhou Guo Wei Electronics Co. LTD., official licensee for this product. MOTOROLA and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2026 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Version 3.0 (EU_TT)



Séparez les éléments avant de trier



